

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE REPUBLIC OF PARAGUAY FOR
BOVINE SEMEN EXPORTED FROM THE UNITED STATES
*REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DE PARAGUAY PARA
IMPORTAR SEMEN DE BOVINOS PROCEDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS***

The bovine semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported including the identification of the artificial insemination center, the bull, date of processing, and lot number. Additional information shall include:

El semen de bovinos debe venir acompañado por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa del semen a ser exportado que incluya identificación del centro de inseminación, toro, fecha de procesamiento, y lote. La información adicional debe contener:

II. CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The United States is free of foot and mouth disease (Virus SAT 1, SAT 2, SAT 3, and Asia 1), Rift Valley fever, rinderpest, lumpy skin disease, and contagious bovine pleuropneumonia. *Estados Unidos está libre de fiebre aftosa (Virus SAT 1, SAT 2, SAT 3 y Asia 1), fiebre del Valle del Rift, peste bovina, dermatosis nodular contagiosa bovina y pleuroneumonía contagiosa bovina.*

2. This semen was collected from donors that, on the date of collection, did not present clinical signs of infectious and parasitic diseases, with special reference to bluetongue, vesicular stomatitis, malignant catarrhal fever, infectious bovine rhinotracheitis, pseudorabies, parainfluenza-3, paratuberculosis, enzootic leukosis, and bovine spongiform encephalopathy. *Este semen fue colectado de toros donantes que, en la fecha de colección, estaban libres de evidencia clínica de infecciones y enfermedades parasitarias, incluyendo: lengua azul, estomatitis vesicular, fiebre catarral maligna, rinotraqueitis infecciosa de los bovinos (IBR), pseudorabia, parainfluenza-3, paratuberculosis y leucosis enzoótica de los bovinos y encefalopatía espongiforme bovina (BSE).*

3. The herd at the artificial insemination center herd in which the donors were located, evidence has not been found of any of the preceding diseases during the last twelve (12) months.

En el hato del centro de inseminación artificial donde se ubican los toros donantes, no se ha encontrado evidencia de ninguna de las enfermedades anteriormente mencionadas durante los últimos doce (12) meses.

4. Regarding bovine spongiform encephalopathy (BSE):
Con relación a la encefalopatía espongiforme bovina (EEB):

a) OIE Terrestrial Animal Health Code, 11th edition – 2003, Chapter 2.3.13. Article 2/3 13/8 states: “Regardless of the BSE status of an exporting country, Veterinary Administrations should authorize without restriction the import transit through their territory the following commodities: semen,.....”

El Código de Sanidad de Animales Terrestres de la OIE, en su 11 edición – 2003, Capítulo 2.3.13. Artículo 2/3 13/8 declara: “A pesar del estatus de BSE de un país exportador, las Servicios Veterinarias deben autorizar sin restricción el tránsito o importación por su territorio de los bienes siguientes: semen,....”

b) In the United States, there is an active surveillance system for BSE supported by a clinical diagnostic service and a laboratory examination for all suspected animals, in accordance with Annex 3.8.4 of the International Animal Health Code of the International Office of Epizootics regarding surveillance and follow-up for BSE.

En los Estados Unidos existe un sistema de vigilancia activo para la EEB apoyado por un servicio de diagnóstico clínico y examen de laboratorio de todos los animales supuestamente afectados, de acuerdo con el Anexo 3.8.4 del Código Zoosanitario Internacional de la Oficina Internacional de Epizootias, respecto a la vigilancia y seguimiento continuo de la EEB.

c) In the United States, the feeding of ruminants with ruminant protein has been banned since 1997.

En los Estados Unidos está prohibido alimentar a los rumiantes con proteínas de rumiantes desde 1997.

d) In the United States BSE is a disease of mandatory notification.

La EEB es una enfermedad de notificación obligatoria en los Estados Unidos.

III. TESTING / PRUEBAS

The donor bulls are submitted to laboratory and biological tests for the following diseases, with negative results within 6 months prior to collection or as instructed.

Los toros donantes son sometidos a pruebas de laboratorio y biológicas para las siguientes enfermedades, con resultados negativos dentro de los 6 meses antes de la colecta de semen o como se indica.

1. Tuberculosis: Intradermal skin test using PPD tuberculin.

Prueba intradérmica con tuberculina PPD.

2. Brucellosis: SPT or STT at the 1:50 dilution, or complement fixation (CF) test (1:8).

Aglutinación en placa o tubo a dilución 1:50 ó prueba de fijación de complemento (FC) (1:8).

3. Trichomoniasis: Culture of preputial smegma.
Cultivo de esmegma preputial.
4. Vibriosis/Campylobacteriosis: Culture of preputial smegma
Cultivo de esmegma preputial.
5. Paratuberculosis: ELISA, or CF 1:8, or fecal culture
ELISA, ó FC 1:8, ó cultivo fecal.
6. Leptospirosis: Microtiter agglutination test, at the 1:400 dilution for serotypes: *L. canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. hardjo*, *L. pomona*, and *L. icterohaemorrhagiae*.
Prueba de aglutinación de microtítulo, a una dilución de 1:400 para los serotipos L. canícola, L. grippotyfosa, L. hardjo, L. pomona, y L. icterohaemorrhagiae.
7. Enzootic bovine leukosis: ELISA, or AGID, or polymerase chain reaction technology (PCR).
Prueba ELISA, ó inmunodifusión en gel de agar (AGID), ó prueba de detección del ácido nucleico (PCR).
8. Infectious bovine rhinotracheitis: ELISA, or seroneutralization (SN), or semen culture.
Prueba de ELISA, ó seroneutralización (SN), ó cultivo del semen.
9. Bluetongue: Either /
Escoja
or /
ó este
- a) Serum samples were collected from each donor and tested for bluetongue antibodies using an ELISA or AGID test, with negative results in each case within 6 months prior to collection.
a) Muestras de suero de cada donante fueron sometidas a pruebas de anticuerpos usando ELISA ó prueba AGID con resultados negativos en cada caso dentro de los 6 meses antes de la colecta del semen.
- b) Blood samples from the donor animals were subjected to a virus isolation test, or nucleic acid detection test (PCR) for bluetongue virus with negative results. The blood samples were collected: at the commencement of semen collection period; at the conclusion of semen collection period; and either at least every 7 days during semen collection period (for a virus isolation test), or every 28 days during semen collection period (for a PCR).
b) Muestras de sangre de los toros donantes fueron sometidas a la prueba de aislamiento de virus, o a la prueba de detección de ácido nucleico (prueba PCR) del virus de lengua azul con resultados negativos. Las muestras de sangre se colectaron: al comienzo del período de la colecta de semen; al final del período

de la colecta de semen; y ya sea cuando menos cada 7 días durante el período de la colecta de semen (para hacerle la prueba de aislamiento de virus), o cada 28 días durante el período de la colecta de semen (para la prueba de PCR).

IV. ABOUT THE SEMEN / EN RELACIÓN AL SEMEN

1. Antibiotics were added to the semen at a final concentration per ml of: gentamycin 250 mcg, tylosin 50 mcg, lincomycin 150 mcg, and spectinomycin 300 mcg.

Antibióticos fueron agregados al semen para una concentración final por ml de: gentamicina 250mcg, tylosina 50mcg, lincomicina 150mcg, y spectinomycina 300mcg.

2. The words ANIMAL SEMEN appear on the container in which this semen is shipped. The container must be cleaned and disinfected prior to use.

Las palabras SEMEN ANIMAL aparecen en el envase en el cual se envía este semen. Se debe limpiar y desinfectar el envase antes de su uso.

OTHER INFORMATION - INFORMACIÓN ADICIONAL

1. In order to import bovine semen into Paraguay, the importer must obtain a valid import permit issued by the Animal Protection Directorate (APD) of the Ministry of Agriculture and Livestock.

Para importar semen de bovinos a la República de Paraguay, se necesita obtener un permiso extendido por la Dirección de Protección Pecuaría (DIPROPE) del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

2. The health certificate is valid for 30 days from the date of issuance. However, validity can be extended to 45 days upon authorization by APD.

El certificado sanitario es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión. Sin embargo la valides del certificado de salud lo podrá extender a 45 días la DIPROPE.

3. The handling and processing of collected semen must be done in accordance with CSS requirements. The diluted and treated semen must have been held frozen in liquid nitrogen for 30 days after its collection. The straws or ampoules have been identified with a code approved in the United States including donor identification, collection and freezing date.

La manipulación y procesamiento del semen recolectado debe realizarse de acuerdo a los requisitos de CSS. El semen diluido y tratado se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido durante los 30 días posteriores a la recolección. Las pajillas o ampollas se han identificado mediante un código aprobado en los Estados Unidos con la identificación del donante y las fechas de recolección y congelación.

4. Semen tanks for transport must either be new or disinfected with an approved disinfectant before being authorized for transport to the place of shipment.

El termo o termos para el transporte del semen deben ser nuevos o desinfectados con productos autorizados antes de autorizar su transporte al lugar de embarque.

5. Animal health requirements for an artificial insemination center complying with the minimum requirements of Certified Semen Services (CSS) are available on http://www.naab-css.org/about_css/disease_control.html.

Requisitos sanitarios mínimos de Servicios Certificados de Semen (CSS) están disponible en el sitio web http://www.naab-css.org/about_css/disease_control.html.